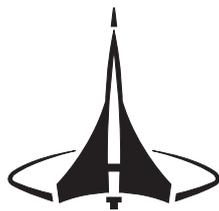


香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



CATIC INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

中國航空技術國際控股有限公司*

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：232)

截至二零零八年十二月三十一日止年度之全年業績公佈

中國航空技術國際控股有限公司（「本公司」）董事會宣佈，本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零零八年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績連同二零零七年比較數字如下：

綜合利潤表

	附註	二零零八年 港元	二零零七年 港元
持續經營業務			
收益	4	260,292,268	195,087,660
銷售成本		(238,474,441)	(163,678,387)
毛利		21,817,827	31,409,273
其他收入及利潤	5	37,029,762	19,046,666
行政管理費用		(31,719,044)	(26,393,313)
其他經營利潤／(開支) 淨額		157,088	(1,813,124)
財務開支	6	(6,192,992)	(6,384,095)
投資物業重估盈餘／(虧損)		(5,900,000)	9,300,000
物業、廠房和設備項目重估盈餘		3,700,667	2,972,406
出售附屬公司部份股本權益之虧損		(7,604,122)	—
被視為出售聯營公司之利潤		—	32,919,641
出售聯營公司之利潤		—	4,395,983
分佔溢利及虧損：			
共同控股公司		2,165,374	—
聯營公司		6,438,367	13,149,401
EC120項目之財務資產減值		(2,500,000)	(14,000,000)
出售可供出售的投資之利潤		13,449,333	26,597,032
透過損益按公平值列值的股本投資及 衍生金融工具之公平值虧損		(12,169,214)	(33,445,660)

	附註	二零零八年 港元	二零零七年 港元
除稅前溢利	7	18,673,046	57,754,210
稅項	8	(8,415,390)	(4,594,170)
持續經營業務之本年溢利		10,257,656	53,160,040
已終止經營業務 已終止經營業務之本年溢利		–	30,342,199
本年溢利		10,257,656	83,502,239
應佔溢利：			
公司權益持有人		1,852,044	77,996,196
少數股東		8,405,612	5,506,043
		10,257,656	83,502,239
公司普通權益持有人應佔每股溢利	9		
基本			
— 本年溢利		0.04港仙	1.73港仙
— 持續經營業務之溢利		0.04港仙	1.05港仙
攤薄			
— 本年溢利		不適用	1.72港仙
— 持續經營業務之溢利		不適用	1.04港仙

綜合資產負債表

	二零零八年 十二月三十一日 附註	二零零七年 十二月三十一日 港元
非流動資產		
投資物業	18,300,000	24,200,000
物業、廠房和設備	223,474,051	202,735,517
預付土地租賃款	29,098,652	28,215,916
商譽	30,493,201	38,116,502
共同控權公司權益	42,832,777	–
聯營公司權益	123,680,439	21,205,240
EC120項目之財務資產	9,459,462	11,959,462
可供出售的投資	47,398,926	115,720,980
收購投資的按金	61,165,927	20,029,325
按金及其他應收賬款	20,466,063	92,536
	<u>606,369,498</u>	<u>462,275,478</u>
流動資產		
存貨	31,359,134	17,399,830
應收貿易賬款及票據	10 46,772,014	22,837,580
向聯營公司提供的貸款	9,048,000	–
預付款項、按金及其他應收賬款	38,986,915	62,461,447
透過損益按公平值列值的股本投資	–	54,189,450
衍生金融工具	–	638,365
可供出售的投資	15,364,807	–
已抵押定期存款	53,671,663	36,327,623
現金及現金等值	350,734,518	508,074,602
	<u>545,937,051</u>	<u>701,928,897</u>

		二零零八年 十二月三十一日 港元	二零零七年 十二月三十一日 港元
流動負債			
應付少數股東賬款		–	5,740,106
應付貿易賬款及票據	11	117,624,859	80,758,195
應付稅項		2,622,306	2,312,557
其他應付款項及應計費用		7,785,804	17,424,539
衍生金融工具		–	2,209,425
計息銀行貸款		29,411,765	96,017,131
融資租賃應付款項		–	57,841
		<u>157,444,734</u>	<u>204,519,794</u>
流動負債總值		157,444,734	204,519,794
流動資產淨值		388,492,317	497,409,103
資產總值減流動負債		994,861,815	959,684,581
非流動負債			
遞延稅項負債		6,798,056	3,721,118
		<u>6,798,056</u>	<u>3,721,118</u>
資產淨值		988,063,759	955,963,463
權益			
公司權益持有人應佔權益			
已發行股本	12	475,439,700	478,530,300
儲備		443,618,577	444,387,297
		<u>919,058,277</u>	<u>922,917,597</u>
少數股東權益		69,005,482	33,045,866
權益總值		988,063,759	955,963,463

財務報表附註：

1. 編製基準

此等財務報表乃根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（其中包括全部香港財務報告準則、香港會計準則（「香港會計準則」）和詮釋）、香港普遍採用之會計原則及香港公司條例之披露要求，並按歷史成本法編製，惟投資物業、若干廠房和設備、股本投資及衍生金融工具除外（以公平值計量）。此等財務報表以港元呈列（除非另有說明）。

2. 新訂及經修訂之香港財務報告準則之影響

本集團於本年度財務報表中首次採用以下香港財務報告準則之新詮釋及修訂本。

香港會計準則第39號及香港財務報告準則第7號（修訂本）

香港會計準則第39號（修訂本）*金融工具：確認與計量*及香港財務報告準則第7號（修訂本）*金融工具：披露－財務資產之重新分類*

香港（國際財務報告詮釋委員會）－詮釋第11號

香港財務報告準則第2號－*集團及庫存股份交易*

香港（國際財務報告詮釋委員會）－詮釋第12號

服務特許權安排

香港（國際財務報告詮釋委員會）－詮釋第14號

香港會計準則第19號－*界定福利資產的限制、最低資金規定及其相互關係*

採用該等新詮釋及修訂本並未對財務報表產生重大影響。

3. 會計政策變更

存貨

二零零八年六月三十日以前，存貨成本以先入先出法釐定。由二零零八年七月一日起，本集團選擇採納加權平均成本法釐定存貨成本。董事認為，加權平均成本法可提供本集團財務狀況的更為可靠及相關之資料。會計政策之變更對本會計期間或過往會計期間之業績如何編製及呈列並無重大影響。

4. 分類資料

業務分類

下表呈列本集團截至二零零八年及二零零七年十二月三十一日止年度之分類業務之收益及溢利／(虧損)。

	持續經營業務						已終止經營業務			
	電力及蒸汽 供應業務		航空技術 相關業務		合計		大廈外牆 工程業務		綜合	
	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元
分類收益：										
外部客戶銷售	256,070	192,663	4,222	2,425	260,292	195,088	-	658,641	260,292	853,729
其他收入	24,000	9,015	-	-	24,000	9,015	-	10	24,000	9,025
合計	<u>280,070</u>	<u>201,678</u>	<u>4,222</u>	<u>2,425</u>	<u>284,292</u>	<u>204,103</u>	<u>-</u>	<u>658,651</u>	<u>284,292</u>	<u>862,754</u>
分類業績	<u>31,974</u>	<u>27,713</u>	<u>13,020</u>	<u>14,209</u>	<u>44,994</u>	41,922	-	23,710	<u>44,994</u>	65,632
利息收入、租金收入及 未分攤利潤					13,030	19,332	-	2,512	13,030	21,844
未分攤開支					(21,988)	(14,135)	-	-	(21,988)	(14,135)
財務開支					(6,193)	(6,384)	-	(6)	(6,193)	(6,390)
出售附屬公司部份 股本權益之虧損					(7,604)	-	-	-	(7,604)	-
被視為出售聯營公司之利潤					-	32,920	-	-	-	32,920
出售聯營公司之利潤					-	4,396	-	-	-	4,396
分佔溢利及虧損：										
共同控權公司					2,165	-	-	-	2,165	-
聯營公司					6,438	13,149	-	-	6,438	13,149
透過損益按公平值列值的 股本投資及衍生金融工具 之公平值虧損					(12,169)	(33,446)	-	-	(12,169)	(33,446)
出售被出售集團之利潤					-	-	-	5,580	-	5,580
除稅前溢利					18,673	57,754	-	31,796	18,673	89,550
稅項					(8,415)	(4,594)	-	(1,454)	(8,415)	(6,048)
本年溢利					<u>10,258</u>	<u>53,160</u>	<u>-</u>	<u>30,342</u>	<u>10,258</u>	<u>83,502</u>

地區分類

下表呈列本集團截至二零零八年及二零零七年十二月三十一日止年度之不同地區之收益。

	持續經營業務		已終止經營業務		綜合	
	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元
香港	-	-	-	122,058	-	122,058
中國內地	260,292	195,088	-	64,433	260,292	259,521
澳門	-	-	-	150,370	-	150,370
美國	-	-	-	146,686	-	146,686
其他	-	-	-	175,094	-	175,094
	260,292	195,088	-	658,641	260,292	853,729

5. 其他收入及利潤

	二零零八年 港元	二零零七年 港元
其他收入		
銀行利息收入	11,915,653	11,709,055
可換股債券之利息收入	312,000	244,899
安裝供汽結構之收入	9,701,412	5,177,136
政府補助金	10,217,822	701,754
出售煤渣之收入	3,635,468	3,011,930
租金收入總額	802,680	587,760
其他	444,727	134,335
	37,029,762	21,566,869
利潤	-	2,000
	37,029,762	21,568,869
分佔在已終止經營業務	-	2,522,203
分佔在綜合利潤表所呈報之持續經營業務	37,029,762	19,046,666
	37,029,762	21,568,869

6. 財務開支

	二零零八年 港元	二零零七年 港元
須於五年內全部償還之銀行透支及銀行貸款之利息 減：撥作長期建築合約資本之款項	6,192,381 —	8,043,200 (1,663,970)
融資租賃之利息	6,192,381 611	6,379,230 11,352
	6,192,992	6,390,582
分佔在已終止經營業務	—	6,487
分佔在綜合利潤表所呈報之持續經營業務	6,192,992	6,384,095
	6,192,992	6,390,582

7. 除稅前溢利

本集團之除稅前溢利已扣除／(計入)：#

	二零零八年 港元	二零零七年 港元
折舊	16,437,890	19,454,624
減：撥作長期建築合約資本之款項	—	(3,714,342)
	16,437,890	15,740,282
確認預付土地租賃款	777,903	959,990
應收貿易賬款及票據之減值撥備／(撥備回撥)淨額	922,680	(426,965)
其他應收賬款之撇銷	75,348	327,000

本附註所呈列包括有關已終止經營業務之此等已扣除／計入之賬目。

8. 稅項

由於本集團於年內並無任何源於香港之應課稅溢利，故並無作出香港利得稅撥備。本集團已就截至二零零七年十二月三十一日止年度源於香港之估計應課稅溢利以17.5%之稅率作出香港利得稅撥備。其他地區應課稅溢利之稅項開支按本集團經營所在國家／管轄區域當時之稅率，根據有關之現行法例、詮釋及慣例計算。

	二零零八年 港元	二零零七年 港元
即期		
— 香港	—	3,015,856
— 其他地區	5,338,452	6,284,961
遞延	3,076,938	(3,252,791)
	<hr/>	<hr/>
本年稅項開支總額	8,415,390	6,048,026
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
以下列各項代表：		
分佔在已終止經營業務之稅項開支	—	1,453,856
分佔在綜合利潤表所呈報之 持續經營業務之稅項開支	8,415,390	4,594,170
	<hr/>	<hr/>
	8,415,390	6,048,026
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

9. 公司普通權益持有人應佔每股溢利

每股基本溢利乃根據公司普通權益持有人應佔本年溢利及年內已發行普通股之加權平均數計算。

由於年內並無出現任何攤薄事件，故此並無披露截至二零零八年十二月三十一日止年度之每股攤薄溢利金額。

截至二零零七年十二月三十一日止年度每股攤薄溢利乃按公司普通權益持有人應佔年內溢利計算。用作計算之普通股加權平均數乃計算每股基本溢利所用之年內已發行普通股數目，以及假設將按零代價發行，並視作已行使或轉換所有攤薄潛在普通股為普通股之普通股加權平均數。

每股基本及攤薄溢利的計算乃根據：

	二零零八年 港元	二零零七年 港元
溢利		
公司普通權益持有人應佔溢利：		
來自持續經營業務	1,852,044	47,373,617
來自已終止經營業務	—	30,622,579
	<hr/>	<hr/>
	1,852,044	77,996,196
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

	二零零八年	二零零七年
股份數目		
用於計算每股基本溢利之年內已發行 普通股之加權平均數	4,777,761,578	4,512,755,055
攤薄效應－普通股加權平均數： 購股權	—	30,779,285
	<u>4,777,761,578</u>	<u>4,543,534,340</u>

10. 應收貿易賬款及票據

	二零零八年 港元	二零零七年 港元
應收貿易賬款及票據 減值	47,742,317 (970,303)	22,857,957 (20,377)
	<u>46,772,014</u>	<u>22,837,580</u>

於結算日，應收貿易賬款及票據按發票日期及扣除撥備之賬齡分析如下：

	二零零八年 港元	二零零七年 港元
即期	38,742,906	20,085,923
31-60日	4,786,512	2,259,450
61-90日	2,388,590	464,476
90日以上	854,006	27,731
	<u>46,772,014</u>	<u>22,837,580</u>

11. 應付貿易賬款及票據

於結算日，應付貿易賬款及票據按發票日期之賬齡分析如下：

	二零零八年 港元	二零零七年 港元
即期	112,427,624	78,753,628
31-60日	3,099,989	608,672
61-90日	332,709	—
90日以上	1,764,537	1,395,895
	<u>117,624,859</u>	<u>80,758,195</u>

該些應付貿易賬款乃不計息，並一般按90日期限清還。

12. 已發行股本

	已發行 股份數目 千股	面值 港元
已發行及繳足之每股面值0.10港元之普通股：		
於二零零八年一月一日	4,785,303	478,530,300
購回股份	(30,906)	(3,090,600)
	<u>4,754,397</u>	<u>475,439,700</u>
於二零零八年十二月三十一日		

股息

董事會並不建議派付截至二零零八年十二月三十一日止年度之任何股息。

業務回顧

整體回顧

於二零零八年，本集團錄得營業額260,292,000港元（二零零七年：195,088,000港元）及權益持有人應佔溢利1,852,000港元（二零零七年：77,996,000港元）。國際金融海嘯並未對本集團造成重大影響，反之，溢利大幅倒退的原因主要由於下列一次性事件：

- 大廈外牆工程業務於二零零七年為本集團提供了30,342,000港元之溢利。該業務已於二零零七年末出售。
- 二零零七年錄得被視為出售聯營公司之利潤32,920,000港元。
- 二零零八年錄得出售浙江海聯熱電股份有限公司（「海聯熱電」）（前稱杭州海聯熱電有限公司）部份股本權益之虧損7,604,000港元。

電力及蒸汽供應業務

海聯熱電是本集團的附屬公司，其主要業務為供應電力及蒸汽。海聯熱電於二零零八年為本集團提供了營業額256,070,000港元（二零零七年：192,663,000港元）及溢利31,974,000港元（二零零七年：27,713,000港元）。與去年比較，蒸汽銷售收入增加29%，佔營業額85%，而電力銷售收入則減少1%。受到國際金融海嘯的影響，部份顧客減少生產，導致對電力及蒸汽的需求量下滑，電力及蒸汽的銷售量均錄得輕微跌幅。二零零八的蒸汽平均售價調高了33%，以應付大幅攀升的煤價。毛利由二零零七年的28,985,000港元下跌至二零零八的17,596,000港元。年內，亦錄得安裝供氣結構之收入9,701,000港元（二零零七年：5,177,000港元）及出售煤渣之收入3,635,000港元（二零零七年：3,012,000港元）。

海聯熱電繼續透過實行技術改造、強化內部管理及加強生產安全性來提高生產效能，並致力從節能及環保兩方面受惠於政府補助計劃。海聯熱電於二零零八年獲得政府補助金10,218,000港元（二零零七年：702,000港元）。

年內，本集團把持有之海聯熱電70%股權的其中14%股本權益以12,270,000元人民幣（相等於約13,137,000港元）之代價出售予一名獨立第三者，出售原因是本集團認為面對國內電力行業遇到的煤價大幅上漲等多種不確定因素，本集團在繼續掌握海聯熱電的控股權的狀況下出售部份股權，可讓本集團之資源集中於航空技術相關業務，為將來加大航空業務投入儲備資金。該出售錄得7,604,000港元之虧損。出售後，海聯熱電仍是本集團的附屬公司，因本集團仍持有其56%股本權益。

航空技術相關業務

EC120直升機於二零零八年實現合共64架份銷售。航空技術相關業務之營業額為4,222,000港元（二零零七年：2,425,000港元）。本集團亦錄得出售可供出售的投資之利潤13,449,000港元（二零零七年：26,597,000港元）。經考慮EC120項目的未來利潤及現金流入預測，本集團就該項目財務資產作出虧損撥備2,500,000港元（二零零七年：14,000,000港元）。因此，航空技術相關業務於二零零八年錄得溢利13,020,000港元（二零零七年：14,209,000港元）。

其他

於二零零八年，本集團錄得投資物業重估虧損5,900,000港元（二零零七年：投資物業重估盈餘9,300,000港元）、分佔共同控權公司及聯營公司之溢利8,603,000港元（二零零七年：13,149,000港元）以及透過損益按公平值列值的股本投資及衍生金融工具之公平值虧損12,169,000港元（二零零七年：33,446,000港元）。

前景

為了平穩度過經濟放緩的困難時期和維持競爭優勢以開拓未來，海聯熱電將繼續嚴格控制成本，並且努力拓展新客戶以提高銷售額、及加強對應收帳款的管理及監督。

展望二零零九年，全球經濟將仍受不明朗因素籠罩。然而，雖然全球經濟狀況欠佳，但預料中國內地的經濟將於未來數十年保持一定增長。憑藉強健的資產負債表及低資本負債率，預期本集團於二零零九年仍然保持現金充裕，並將為現有項目及新投資商機提供穩定資金來源。本集團亦相信現時市況有利於本集團物色新項目。本集團將密切關注中國航空工業及航空相關業務領域的有發展前景之項目。

財務回顧

資金流動性、資本架構及財務資源

本集團一貫保持充足營運資金。於二零零八年十二月三十一日，本集團有流動資產545,937,000港元（二零零七年：701,929,000港元），其中包括現金及銀行結存及定期存款合共404,406,000港元（二零零七年：544,402,000港元）。本集團於二零零八年十二月三十一日之流動負債為157,445,000港元（二零零七年：204,520,000港元）。

年內，本公司以每股0.101港元至0.120港元的價格經香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）購回共30,906,000股本公司股份，總代價為3,565,000港元。所有購回股份的證券證書已被註銷。

於二零零八年十二月三十一日，本集團之公司權益持有人應佔權益為919,058,000港元（二零零七年：922,917,000港元），由已發行股本475,440,000港元（二零零七年：478,530,000港元）及儲備443,618,000港元（二零零七年：444,387,000港元）所組成。本集團於二零零八年十二月三十一日之未償還銀行貸款為29,412,000港元（二零零七年：96,017,000港元）。本集團之資本負債率按總銀行借貸佔公司權益持有人應佔權益之百份比計算為3%（二零零七年：10%）。

本集團之銀行信貸主要用於應付資本支出及一般營運資金的需要。

集團資產抵押

於二零零八年十二月三十一日，本集團以下資產已抵押作為銀行信貸之擔保：

- (i) 本集團賬面淨值總額約27,446,000港元（二零零七年：30,817,000港元）之若干土地及樓宇；
- (ii) 本集團賬面淨值總額約29,092,000港元（二零零七年：4,852,000港元）之租賃土地；及
- (iii) 本集團為數53,672,000港元（二零零七年：36,328,000港元）之若干短期定期存款。

於二零零七年十二月三十一日，本集團及本公司賬面值24,200,000港元之投資物業亦已抵押作為銀行信貸之擔保。

匯率波動風險

本集團的外匯風險主要產生自營運單位的若干以該單位功能貨幣以外的其他貨幣進行的銷售及採購。鑒於本集團致力把相同貨幣的資產及負債配合，因此本集團所承受的外匯風險很低。

重大收購及出售

於二零零六年一月四日，本公司之全資附屬公司Sino-Aviation Investments Limited (「Sino-Aviation Investments」) 與本公司之主要股東中國航空技術國際控股有限公司 (「中航技控股」) (前稱中國航空技術進出口總公司) 及成都飛機工業(集團)有限責任公司(「成都飛機」) 訂立合營協議(「合營協議」)，以成立一家合營公司，從事商用飛機零部件之研發、設計及製造，以及提供相關技術服務。根據合營協議，合營公司之總註冊資本將為100,000,000元人民幣(相等於約113,000,000港元)，其中Sino-Aviation Investments、中航技控股及成都飛機將分別注資40%、15%及45%。合營協議須待以下條件達成後方告生效，包括(i)三方各自獲得內部批准；及(ii)獲得有關中國機構之批准。截至二零零八年十二月三十一日，由於上述條件尚未達成，因此該合營協議尚未生效。

除上文所披露外，本集團於年內並無任何其他重大收購或出售。

或然負債

於二零零八年十二月三十一日，本集團的或然負債為本集團就銀行給予主要供應商之銀行信貸而向銀行作出之擔保39,593,000港元(二零零七年：169,165,000港元)，於當日已動用之金額約為31,365,000港元(二零零七年：140,499,000港元)。

結算日後事項

結算日後，於二零零九年三月三日，本公司之全資附屬公司Billirich Investment Ltd. (「Billirich」) 與中油潔能集團有限公司(「中油潔能」) 訂立協議，據此，中油潔能向Billirich發行總本金額為27,500,000港元之可換股債券。可換股債券按年利率2%計息，並於發行後兩年到期。Billirich有權以每股0.2港元(將因應中油潔能之股本結構變動而予以調整)把可換股債券轉換為中油潔能之普通股。假定Billirich進行全面轉換，可換股債券可予轉換為137,500,000股中油潔能之普通股。

僱員及薪酬政策

於二零零八年十二月三十一日，本集團共有員工282名(二零零七年：281名)。本集團乃參考市場情況及根據個別員工表現而制定僱員薪酬，並不時作出檢討。本集團並為僱員提供其他福利包括醫療及人壽保險，以及按個別僱員之表現及其對本集團作出之貢獻，向合資格僱員授予酌情性獎勵花紅及購股權。

購入、贖回或出售本公司上市證券

除上文「資金流動性、資本架構及財務資源」所披露外，本公司及其附屬公司於年內概無購入、贖回或出售本公司任何上市證券。

企業管治常規

本公司致力於透過對全體股東的透明度、問責性及責任性，從而保持良好的企業管治規範。

除年報內企業管治報告中陳述所有非執行董事並無指定任期外，本公司於二零零八年度全年均實施並遵守載於聯交所證券上市規則附錄14《企業管治常規守則》的所有守則條文及（如適用）建議最佳常規。

本公司將參考企業管治的最新發展，定期檢討及改善其企業管治實務。

證券交易的標準守則

本公司已採用了《上市公司董事進行證券交易的標準守則》（「標準守則」）作為董事進行公司證券交易的行為守則。基於對公司董事的特別查詢，董事於二零零八年度全年均遵守了標準守則所規定的準則。

經由審核委員會審閱

審核委員會已審閱本集團截至二零零八年十二月三十一日止年度之全年業績。

致謝

本人謹此向各董事及全體職員所作出之重大貢獻、努力不懈及盡忠職守表示深切謝意。

承董事會命
主席
付舒拉

香港，二零零九年四月二十三日

於本公佈日期，本公司董事會包括執行董事付舒拉先生、季貴榮先生、馬志平先生、潘林武先生、劉榮春先生及張傳軍先生；非執行董事葉德銓先生；獨立非執行董事朱幼麟先生、李家暉先生及李兆熙先生。

* 僅供識別